

HITACHI

Inspire the Next

CLIMATISEUR SPLIT

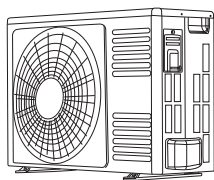
UNITÉ INTÉRIEURE/GROUPE EXTÉRIEUR



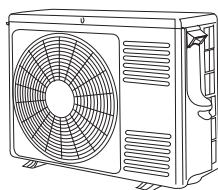
MODÈLES

RAK-18PEA/RAC-18WEA
RAK-25PEA/RAC-25WEA
RAK-35PEA/RAC-35WEA
RAK-50PEA/RAC-50WEA

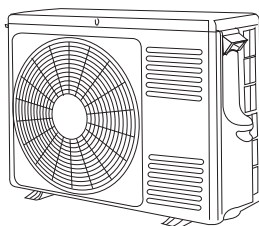
GROUPE EXTÉRIEUR



RAK-18WEA
RAC-25WEA

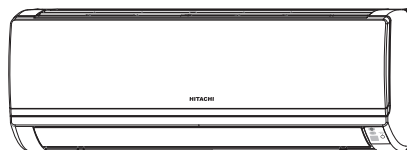


RAC-35WEA



RAC-50WEA

UNITÉ INTÉRIEURE



RAK-18PEA
RAK-25PEA
RAK-35PEA
RAK-50PEA



Instruction manual

Page 1-16

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Manuale di istruzioni

Pag. 17-32

Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durata leggere attentamente e interamente le seguenti istruzioni.

Manual de instrucciones

Página 33-48

Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Οδηγίες χρήσης

Σελίδα 49-64

Για την καλύτερη απόδοση του κλιματιστικού και για την μακροπρόθεσμη χρήση του χωρίς προβλήματα, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Mode d'emploi

Page 65-80

Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.







PRÉCAUTIONS À SUIVRE

- Veuillez lire les "précautions à suivre" attentivement avant de mettre l'appareil en marche afin d'en assurer un emploi correct.
- Veuillez être très attentif aux signes "⚠ **Avertissement**" et "⚠ **Attention**". La section portant sur "Avertissement" contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent causer de graves blessures et même la mort. La section portant sur "Attention" contient des instructions qui, si elles ne sont pas observées peuvent avoir de graves conséquences. Veuillez suivre toutes les instructions très strictement afin d'assurer un maximum de sécurité.
- Le signal possède la signification suivante. (Des exemples de signaux sont reportés ci-dessous.)







 Ce signal dans le schéma indique une interdiction.  Indique les instructions à suivre.

- Veuillez garder ce manuel après lecture.



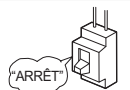
















PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'INSTALLATION

 AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> • Ne remontez pas l'unité. Une fuite d'eau, une erreur, un court-circuit ou un incendie peut se produire si vous remontez l'unité par vous-même. 	 INTERDICTION DE
	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez demander à votre vendeur ou votre technicien qualifié de procéder à l'installation de votre appareil. Des fuites d'eau ou même des risques de feu sont possibles si vous essayez d'installer votre appareil vous-même. 	
 ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez utiliser un fil de terre. Ne placez pas le fil de terre près de l'eau, des tuyaux à gaz, du paratonnerre ou de la ligne du téléphone. Une erreur dans l'installation d'un fil de terre peut causer une électrocution. 	 CONNECT EARTH LINE
	<ul style="list-style-type: none"> • Veiller à utiliser le kit de tuyaux spécifique pour R410A. Dans le cas contraire, les tuyaux en cuivre risquent de se casser ou il peut y avoir une panne. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Un interrupteur devrait être placé suivant l'endroit de l'installation de votre appareil. Sans un interrupteur, le danger d'électrocution est présent. • Ne pas installer l'appareil à proximité de gaz inflammables. En cas de fuites de gaz inflammables autour de l'installation, le groupe de condensation risque de prendre feu. Les tubes devront correctement être fixés avec un maximum d'espace de 1m entre les supports. 	 INTERDICTION DE
	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez vous assurer que l'eau coule normalement lors de l'installation du tuyau d'évacuation. En cas de circuit de vidange défectueux, de l'eau s'écoule des appareils intérieur et extérieur et endommage vos meubles. • S'assurer de n'utiliser qu'une seule phase de 230V pour l'alimentation électrique. L'emploi d'une alimentation électrique autre que celle indiquée peut provoquer une surchauffe et même un incendie. 	 INTERDICTION DE

PRÉCAUTIONS À SUIVRE LORS D'UN DÉPLACEMENT OU D'UNE MAINTENANCE

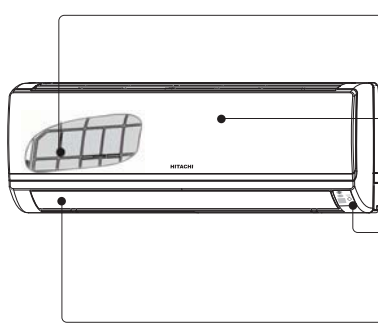
 ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> • En cas d'anomalie (par ex., odeur de brûlé), mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de la prise ou désactivez le coupe-circuit. Contacter votre revendeur. Un appareil qui reste en fonctionnement en situation anormale risque de provoquer une panne, un court-circuit ou un début d'incendie. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez faire appel au service de votre agent commercial habituel pour que les opérations de maintenance soient faites correctement. Noter qu'une maintenance anormale et personnelle de l'appareil peut se traduire par une électrocution voire un amorçage électrique. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Veuillez faire appel au service de votre agent commercial habituel pour que les opérations de démontage et réinstallation de l'appareil soient faites correctement. En effet, une électrocution voire un amorçage électrique peuvent se produire en voulant exécuter ce travail personnellement. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Evitez tout contact direct avec le flux d'air pour votre santé. 	 INTERDICTION DE
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne branchez pas le câble d'alimentation à l'aide d'une rallonge et ne raccordez pas trop de fiches d'autres appareils électriques à la prise où ce câble est branché. En outre, acheminez le câble sans trop le tendre pour éviter qu'il ne s'étire. Si vous tendez trop le câble, un choc électrique, un dégagement de chaleur ou un incendie risque de se produire. 	 INTERDICTION DE
<ul style="list-style-type: none"> • Ne tirez pas et ne placez aucun objet sur le câble d'alimentation, ne l'enroulez pas, ne le chauffez pas, ne le traitez pas et ne le placez pas entre des objets, sinon vous risquez de l'endommager. L'utilisation d'un câble endommagé risque de provoquer un choc électrique ou un incendie. 	 INTERDICTION DE	
 INTERDICTION DE <ul style="list-style-type: none"> • N'introduisez pas de longues tiges dans le panneau du souffleur et de l'aspirateur parce que le ventilateur interne est une source de danger. 		

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL

 AVERTISSEMENT	<ul style="list-style-type: none"> N'utilisez aucun conducteur d'électricité tel qu'un fusible. Cela pourrait causer un accident mortel. 	 INTERDICTION DE	
	 <ul style="list-style-type: none"> En cas d'orage, débranchez la fiche ou désactivez le coupe-circuit. 		
	<ul style="list-style-type: none"> Ne placer aucune bouteille ou bidon de combustible à moins d'un mètre des orifices d'évacuation de l'air ni sur l'unité intérieure ou extérieure. La pression à l'intérieur de la bouteille ou du bidon pourrait augmenter à cause de l'air chaud et les faire exploser. 	 INTERDICTION DE	
 ATTENTION	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil doit être utilisé conformément aux spécifications du fabricant et non pas à des fins de celles qui y sont spécifiées. 	 INTERDICTION DE	
	 NE PAS MOUILLER	<ul style="list-style-type: none"> Ne jamais mettre l'appareil en marche les mains humides car ceci peut constituer un risque d'accident qui peut être grave. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Si l'appareil est mis en service en présence d'équipements de chauffage à pétrole lampant ou autre, assurer un apport régulier d'oxygène à la pièce pour éviter tout risque de saturation de l'oxygène. 	  PRENDRE TOUTES LES PRÉCAUTIONS QUI S'IMPOSENT	
	 INTERDICTION DE	<ul style="list-style-type: none"> Ne dirigez pas l'air qui sort du panneau de votre climatiseur directement sur des appareils de chauffage car ceci peut endommager le fonctionnement d'appareils tel que la bouilloire électrique, le four, etc. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Veuillez vous assurer que la cadre d'installation du groupe extérieur est bien installé en position, stable et sans défaut. Sinon il pourrait tomber et devenir une source de danger. 	 INTERDICTION DE	
	 INTERDICTION DE	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas laver l'unité avec de l'eau ni placer un récipient contenant de l'eau sur l'unité intérieure. Il pourrait se produire un contact électrique qui risquerait de provoquer un court-circuit. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Il n'est pas recommandé de placer des plantes ou des animaux directement sous l'arrivée d'air. 	 INTERDICTION DE	
	 INTERDICTION DE	<ul style="list-style-type: none"> Ne montez pas sur le groupe extérieur ni ne posez d'objet dessus. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque vous utilisez votre appareil avec portes et fenêtres ouvertes, (l'humidité est toujours supérieure à 80%) et avec le volet d'air poussé vers le bas ou bougeant automatiquement pour une période prolongée, l'eau va se condenser sur le volet d'air et s'égouttera. Ceci endommagera vos meubles. C'est pourquoi il est recommandé de ne pas utiliser l'appareil dans de telles conditions pendant un long moment. 	 INTERDICTION DE	
	 INTERDICTION DE	<ul style="list-style-type: none"> Lorsque la chaleur régnant dans la pièce dépasse la capacité de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple: Nombreuses personnes entrant dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température programmée ne peut pas être atteinte. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil plus particulièrement. L'unité intérieure ne doit être nettoyée que par du personnel autorisé. Il faut alors contacter le revendeur. Ne pas utiliser de détergents ni de produits semblables vendus dans le commerce pour ne pas abîmer les pièces en plastique ou boucher le tuyau de vidange, ce qui provoquerait une fuite d'eau et représenterait donc un risque potentiel de court-circuit. 	 INTERDICTION DE	
	 NE PAS TOUCHER	<ul style="list-style-type: none"> Ne pas toucher l'orifice de sortie de l'air, la surface du fond ni la lame d'aluminium de l'unité extérieure. Risque de blessures. 	
<ul style="list-style-type: none"> Ne pas toucher le tuyau du réfrigérant ni la soupape de raccordement. Risque de brûlures. 	 NE PAS TOUCHER		
<ul style="list-style-type: none"> Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes, excepté sous la surveillance d'une personne responsable qui s'assurera qu'ils peuvent utiliser cet appareil en toute sécurité. Les jeunes enfants doivent être gardés sous surveillance afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. 			

NOM ET FONCTIONS DE CHAQUE PIÈCE

UNITÉ INTÉRIEURE



Filtre à air
Empêche la poussière de pénétrer dans l'unité intérieure.
(Voir page 76)

Panneau frontal

Indicateurs de l'unité intérieure
Voyant indiquant le mode de fonctionnement.
(Voir page 69)

Défecteur horizontal Défecteur vertical
(Sortie d'air)
(Voir page 75)



Télécommande
Envoie un signal de fonctionnement à l'unité intérieure.
Permet de faire fonctionner l'appareil dans son ensemble.
(Voir page 70)

GRUPE EXTÉRIEUR

RAC-18WEA
RAC-25WEA

Sortie d'air
Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, l'air évacué est frais et lorsque l'appareil fonctionne en mode refroidissement ou déshumidification, l'air évacué est chaud.

Tuyau de vidange
Évacue l'eau de l'unité intérieure vers le groupe extérieur pendant le fonctionnement en mode refroidissement ou déshumidification.

Tuyaux et câbles
Entrées d'air (à l'arrière et à gauche)

Drain port (Bottom)
Borne de terre (partie inférieure latérale)

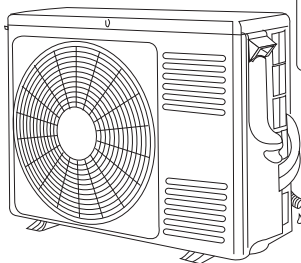
RAC-50WEA

RAC-35WEA

Sortie d'air
Lorsque l'appareil fonctionne en mode chauffage, l'air évacué est frais et lorsque l'appareil fonctionne en mode refroidissement ou déshumidification, l'air évacué est chaud.

Tuyau de vidange
Évacue l'eau de l'unité intérieure vers le groupe extérieur pendant le fonctionnement en mode refroidissement ou déshumidification.

Tuyaux et câbles
Entrées d'air (à l'arrière et à gauche)



Drain port (Bottom)
Borne de terre (partie inférieure latérale)

À propos du groupe extérieur:

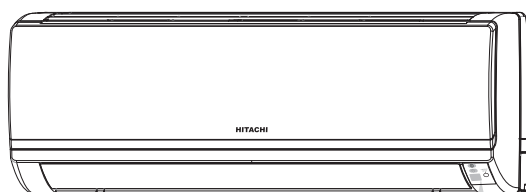
- Si "Stop" est sélectionné pendant le fonctionnement de l'unité intérieure, le ventilateur du groupe extérieur continue de fonctionner pendant 10 à 60 secondes pour refroidir les composants électriques.
- Lors du fonctionnement en mode chauffage, de la condensation ou de l'eau provenant du dégivrage s'écoule. Ne recouvrez pas l'orifice de vidange du groupe extérieur, sinon cette eau risque de geler dans la zone de refroidissement.
- En cas de fixation du groupe extérieur au plafond, installez la douille et le tuyau de vidange sur l'orifice de vidange et vidangez l'eau.

NOM DU MODÈLE ET DIMENSIONS

MODÈLE	LARGEUR (mm)	HAUTEUR (mm)	PROFONDEUR (mm)
RAK-18PEA, RAK-25PEA RAK-35PEA, RAK-50PEA	780	280	218
RAC-18WEA, RAC-25WEA	700	505	258
RAC-35WEA	750	548	288
RAC-50WEA	792	600	299

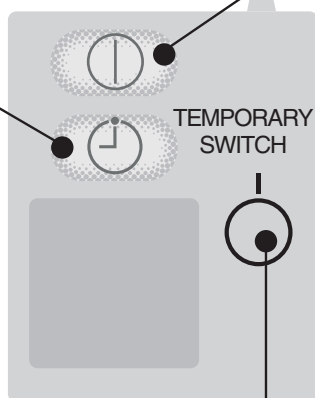
NOM ET FONCTIONS DE CHAQUE PIÈCE

INDICATEURS DE L'UNITÉ INTÉRIÈRE



VOYANT DE LA MINUTERIE (Orange)

Ce voyant s'allume lorsque la minuterie fonctionne.



VOYANT DE FONCTIONNEMENT (Jaune)

Ce voyant s'allume pendant le fonctionnement de l'appareil.

Pendant le chauffage, le VOYANT DE FONCTIONNEMENT clignote dans les cas suivants :

- (1) **Pendant le préchauffage**
Environ 2 à 3 minutes après le démarrage.
- (2) **Pendant le dégivrage**
Le dégivrage s'effectue environ une fois par heure pendant 5 à 10 minutes lorsque du givre se forme sur l'échangeur de chaleur du groupe extérieur.

INTERRUPTEUR TEMPORAIRE

- Cet interrupteur permet de démarrer et d'arrêter l'appareil lorsque la télécommande ne fonctionne pas.
- Ce fonctionnement temporaire a lieu selon le dernier mode saisi (l'unité se met tout de suite à fonctionner automatiquement quand l'alimentation électrique est activée).



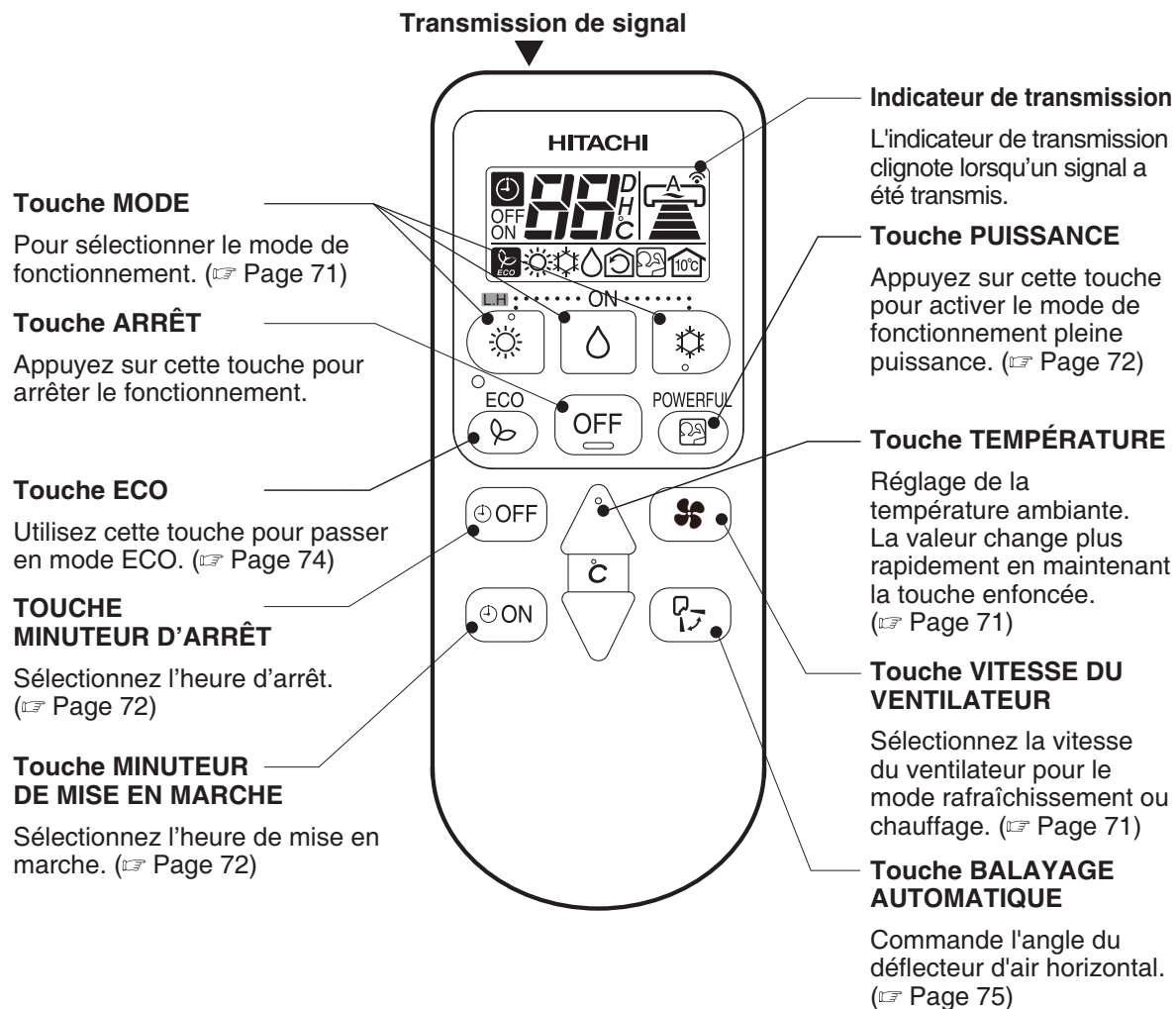
ATTENTION

Désactivez le coupe-circuit ou débranchez la fiche d'alimentation si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

- ☆ Si l'appareil est sous tension mais ne fonctionne pas, de l'électricité est légèrement consommée par le circuit de commande. Pour économiser de l'électricité, mettez l'appareil hors tension (ou désactivez le coupe-circuit si l'alimentation provient du groupe extérieur).

NOMENCLATURE ET FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Elle permet de commander à distance les fonctions du climatiseur et de régler la minuterie. La portée de commande est d'environ 7 mètres. Si l'éclairage intérieur est commandé électroniquement, la portée de commande peut être moindre.



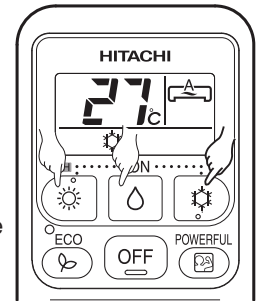
Précautions d'usage

- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et à des températures élevées.
- Ne la laissez pas tomber au sol et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur la touche FONCTION en cours de fonctionnement, le climatiseur peut s'arrêter pendant environ 3 minutes à titre de protection, avant de pouvoir le remettre en marche.

COMMANDE MANUELLE [Chauffage .Déshumidification .Rafrâchissement]

- Veuillez utiliser les conditions ci-dessous si vous souhaitez régler le mode de fonctionnement, la température ambiante et la vitesse du ventilateur manuellement.

CHAUFFAGE	DÉSHUMIDIFICATION	RAFRAÎCHISSEMENT
Température extérieure en dessous de 24°C	Température ambiante au-dessus de 16°C	Température extérieure au-dessus de 21°C



1 SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- À chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de fonctionnement change comme suit :

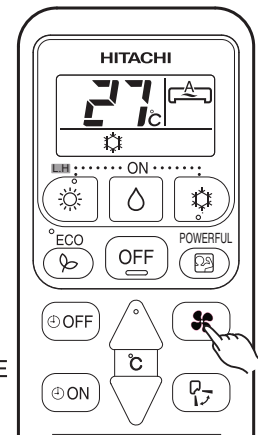
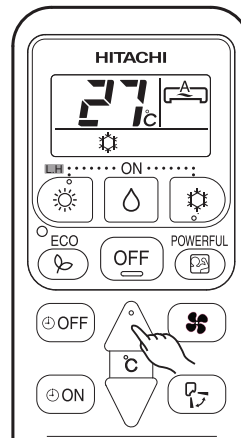
- : **CHAUFFAGE**
- : **DÉSHUMIDIFICATION**
- : **RAFRAÎCHISSEMENT**

2 RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE AMBIANTE

◀ Augmenter ■ Température recommandée
 ▶ Baisser

Chauffage	20~24°C
Déshumidification	20~26°C
Rafrâchissement	25~28°C

- Le rafraîchissement ne s'enclenche pas si le réglage de la température est supérieur à la température actuelle de la pièce.

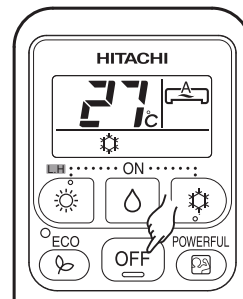


3 RÉGLAGE DE VITESSE DU VENTILATEUR

- À chaque fois que vous appuyez sur la touche, la vitesse du ventilateur change dans l'ordre suivant :
- **CHAUFFAGE** } AUTO → HAUTE → MOYENNE → BASSE → SILENCE
- **RAFRAÎCHISSEMENT** }
- **DÉSHUMIDIFICATION** : BASSE > SILENCE

4 Appuyez sur la touche (ARRÊT)

- Le fonctionnement s'arrête avec un bip.



PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE

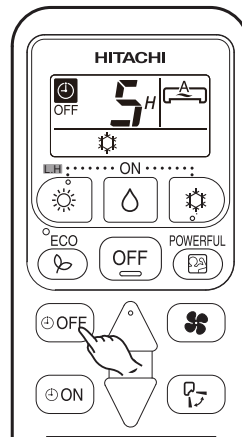
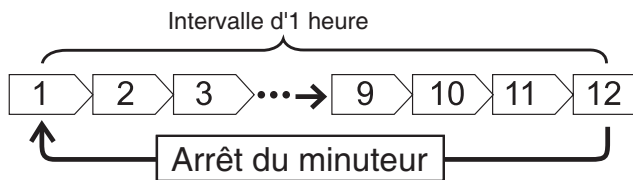
■ Un minuteur de MISE EN MARCHÉ et un minuteur d'ARRÊT sont prévus.

■ Le fonctionnement s'arrête à l'heure programmée

Programmation de la minuterie

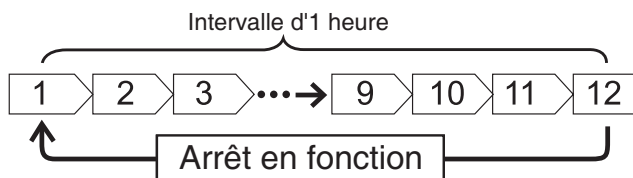
1 Réglage de l'HEURE d'ARRÊT

- Sélectionnez l'HEURE d'ARRÊT en appuyant sur la touche (OFF) (ARRÊT).
- L'heure programmée change selon la séquence suivante lorsque vous appuyez sur la touche :

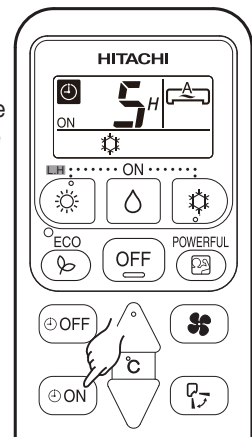


2 Réglage de l'HEURE de MISE EN MARCHÉ

- Sélectionnez l'HEURE de MISE EN MARCHÉ en appuyant sur la touche (ON) (EN FONCTION).
- L'heure programmée change selon la séquence suivante lorsque vous appuyez sur la touche :

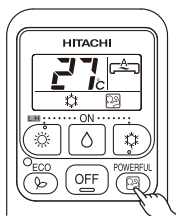


■ Le fonctionnement se déclenche à la température et à l'heure programmées. (L'heure de déclenchement peut varier selon la température ambiante et celle programmée).



FONCTIONNEMENT EN MODE PUISSANCE

- En appuyant sur la touche (PUISSANCE) au cours du fonctionnement en mode AUTO, CHAUFFAGE, DÉSHUMIDIFICATION, RAFRAÎCHISSEMENT ou VENTILATION, le climatiseur fonctionne à pleine puissance.
- Dans le mode PUISSANCE, l'air refroidi ou réchauffé est diffusé par l'unité intérieure pour la fonction RAFRAÎCHISSEMENT ou CHAUFFAGE respectivement.



START

Appuyez sur la touche (PUISSANCE) en cours de fonctionnement.

- "PUISSANCE" s'affiche sur l'écran LCD.

Le fonctionnement dans le mode PUISSANCE se termine en 20 minutes. Le système fonctionne automatiquement avec les réglages précédents qui étaient utilisés avant le fonctionnement dans le mode PUISSANCE.

CANCEL

Appuyez une nouvelle fois sur la touche (PUISSANCE).

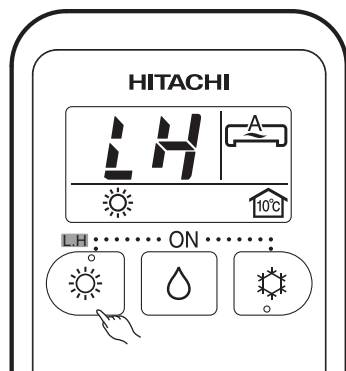
- "PUISSANCE" disparaît sur l'écran LCD.

REMARQUE

- Lorsque le mode ECO ou ABSENCE est sélectionné, le mode PUISSANCE est annulé.
- Dans le mode PUISSANCE, l'efficacité du climatiseur n'augmente pas
 - si le climatiseur fonctionne déjà à sa capacité maximale.
 - immédiatement avant le dégivrage (lorsque le climatiseur fonctionne en mode CHAUFFAGE).
- Après un redémarrage automatique, le mode PUISSANCE est annulé et le fonctionnement doit s'enclencher sur le mode précédent.

FRONCTIONNEMENT EN MODE ABSENCE(LH)

- Empêche la température ambiante de baisser excessivement en programmant automatiquement la température à 10°C lorsque personne n'est à la maison.



START

Maintenez enfoncée la touche CHAUFFAGE pendant 3 à 5 secondes pour enclencher le mode Absence.

- La température ambiante est programmée automatiquement à 10°C.
- “☀”, “LH”, “🌀”, “🏠” s’affichent sur l’écran LCD.

CANCEL

Appuyez sur la touche **OFF** (ARRÊT).

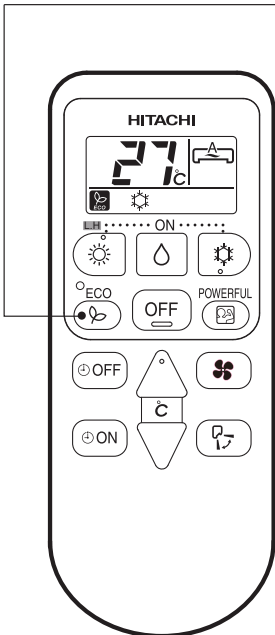
Changement sur un autre mode de fonctionnement.


REMARQUE

- Au cours du fonctionnement en mode Absence, la vitesse du ventilateur et la position du déflecteur d'air horizontal ne peuvent pas être modifiées.


FUNCTIONNEMENT EN MODE ECO

- Fonctionnement en mode économie d'énergie par le changement de la température programmée et la limitation de la valeur maximale de consommation électrique.




En appuyant sur la touche  (ECO) au cours du fonctionnement en mode Auto, Chauffage, Déshumidification ou Rafraîchissement, le climatiseur fonctionne en mode "ECO".


START

Appuyez sur la touche  (ECO) en cours de fonctionnement.

- "ECO" s'affiche sur l'écran LCD.
- Le fonctionnement en mode économie d'énergie intervient en faisant varier la température programmée à la hausse ou à la baisse et en réduisant la consommation électrique en fonctionnement.

CANCEL


Appuyez sur la touche  (MARCHE/ARRÊT).

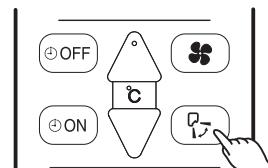
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche  (ECO).
- "ECO" disparaît sur l'écran LCD.


REMARQUE

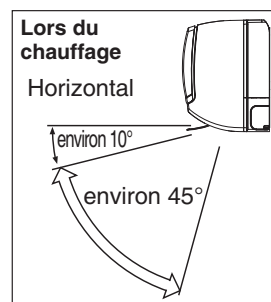
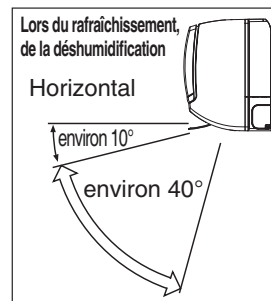
- Si la consommation électrique est déjà faible, le mode ECO ne la réduira pas davantage.
- Le mode ECO est annulé en appuyant sur la touche (PUISSANCE).
- Après un redémarrage automatique, le mode ECO est annulé et le mode de fonctionnement précédent doit s'enclencher.

RÉGLAGE DE LA DIRECTION DE SOUFLAGE D'AIR

- 1** Réglez le flux d'air vers le haut et le bas.
Suivant le mode de fonctionnement, le déflecteur d'air horizontal est réglé automatiquement sur l'angle adapté à chaque mode. Le déflecteur peut osciller de haut en bas et peut également être réglé sur un angle donné à l'aide de la touche "  (BALAYAGE AUTOMATIQUE)".



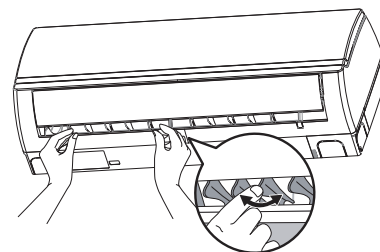
- Si la touche "  (BALAYAGE AUTOMATIQUE)" est pressée une seule fois, le déflecteur d'air horizontal oscille de haut en bas. En appuyant une nouvelle fois sur la touche, le déflecteur s'arrête dans la position en cours. Le déflecteur peut prendre plusieurs secondes (environ 6 secondes) pour s'enclencher.
- La plage de réglage du déflecteur d'air horizontal est illustrée à droite.
- Lorsque le fonctionnement est arrêté, le déflecteur d'air horizontal se déplace et s'arrête à la position où la sortie d'air se ferme.



⚠ ATTENTION

- En mode "Rafraîchissement", ne laissez pas le déflecteur d'air horizontal osciller pendant une période de temps prolongée. De la buée peut se former sur le déflecteur d'air horizontal et goutter.

- 2** Réglez le flux d'air à gauche et à droite.
Maintenez le déflecteur d'air vertical comme illustré à droite et réglez le flux d'air à gauche et à droite.



FRANÇAIS

COMMENT REMPLACER LES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 1** Enlevez le cache comme représenté sur la figure et retirez les piles usagées.

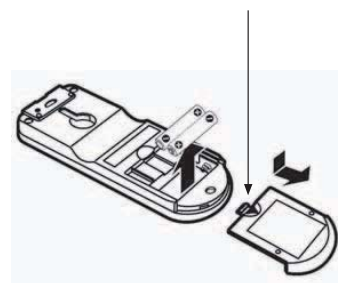


- 2** Installez les piles de recharge.
Le sens des piles doit correspondre aux repères marqués sur le boîtier.

⚠ ATTENTION

1. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées ou de type différent.
2. Enlevez les piles si vous ne devez pas utiliser la télécommande pendant 2 à 3 mois.

Poussez et tirez dans le sens de la flèche.



ENTRETIEN

▲ ATTENTION

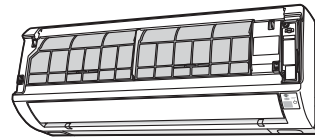
Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent être effectués que par des personnes qualifiées. Avant le nettoyage, arrêtez l'appareil et coupez l'alimentation.

1. FILTRE A AIR

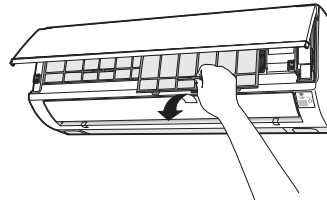
Nettoyez le filtre une fois chaque deux semaines. Vous réduirez ainsi la consommation d'électricité. Si le filtre à air est poussiéreux, le flux d'air est réduit, la capacité de refroidissement diminuée et des bruits peuvent également être occasionnés. Veillez à nettoyer le filtre en respectant la procédure suivante.

PROCÉDURE

1 Ouvrez soigneusement le panneau frontal et retirez le filtre.

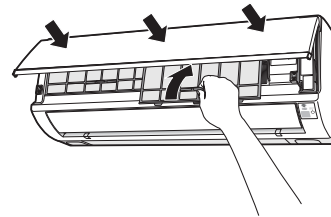


2 Enlevez la poussière du filtre à air à l'aide d'un aspirateur. En cas d'accumulation trop importante de poussière, nettoyez le filtre avec un détergent et rincez-le abondamment. Par la suite, séchez-le à l'ombre.



3

- Insérez le filtre dans sa position initiale, le côté "FRONT" orienté vers l'avant.
- Une fois le filtre fixé, appuyez sur les trois sections fléchées du panneau frontal comme illustré et refermez-le.



▲ ATTENTION

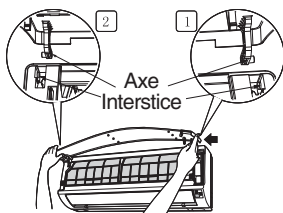
- Ne lavez pas avec de l'eau chaude à plus de 40°C. Le filtre rétrécirait.
- Lorsque vous le lavez, secouez les gouttelettes d'eau complètement et laissez le sécher à l'ombre; ne pas exposer au soleil. Le filtre rétrécirait.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre. Il pourrait ne plus fonctionner.

2. NETTOYAGE DU PANNEAU FRONTAL

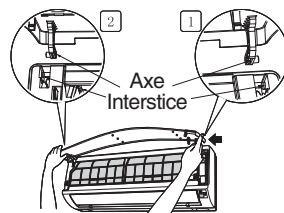
- Retirez le panneau frontal et lavez-le à l'eau claire. Utilisez une éponge douce. Après avoir utilisé un détergent neutre, lavez-le soigneusement à l'eau claire.
- Si vous n'avez pas retiré le panneau frontal, essuyez-le avec un chiffon sec et doux. Faites de même avec la télécommande.
- Essuyez l'eau soigneusement. Des problèmes peuvent survenir si les indicateurs ou le récepteur de signaux de l'unité intérieure restent humides.

Procédure de retrait du panneau frontal.
Veillez à tenir le panneau frontal des deux mains pour le retirer et le remettre.

Retrait du panneau frontal



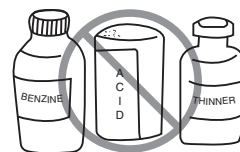
Fixation du panneau frontal




- Lorsque vous ouvrez complètement le panneau frontal des deux mains, placez le bras droit à l'intérieur pour le détacher. Rabaissez le panneau frontal pour le retirer.
- Placez les axes des bras droit et gauche dans les rails de l'appareil et insérez-les correctement dans les interstices.

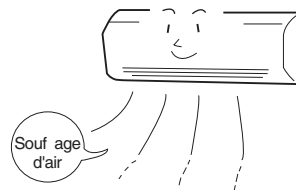
⚠ ATTENTION

- Ne pas verser d'eau sur ou contre le corps de l'appareil pendant le nettoyage. Il y aurait risque de court-circuit.
- Ne jamais utiliser d'eau chaude (plus de 40°C), ni benzène, essence, acide, diluant ou une brosse; ces produits vont endommager les surfaces plastiques et la peinture de l'appareil.



3. ENTRETIEN AU DÉBUT D'UNE LONGUE PÉRIODE D'INTERRUPTION

- Faites fonctionner l'unité en réglant le mode de fonctionnement sur  (Refroidissement), la température sur 32 °C et la vitesse de ventilation sur HI (Rapide) pendant une demie journée avec une météo clémente, puis laissez l'unité sécher totalement.
- Débranchez la prise d'alimentation. Ou désactivez le coupe-circuit.



CAPACITÉ

Capacité de chauffage

- Cette appareil d'air climatisé utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur externe et l'achemine vers la pièce pour la chauffer. La capacité de chauffage diminue au fur et à mesure que la température diminue. Dans ce cas, l'inverseur fonctionne pour augmenter la rotation du compresseur et ainsi éviter que la capacité de chauffage de l'appareil ne diminue. Si cette solution n'est pas encore satisfaisante, il faut ajouter d'autres appareils de chauffage pour améliorer les performances de l'appareil.
- Cette appareil d'air climatisé est conçue pour chauffer toute une pièce et il faut donc attendre un certain temps pour que la chaleur se fasse sentir. Il est conseillé d'utiliser la Minuterie pour un préchauffage efficace avant l'heure voulue.

Capacité de réfrigération et de déshumidification

- Il sera impossible d'atteindre la température désirée si la chaleur de la pièce dépasse la capacité de réfrigération de l'appareil (par exemple s'il y a beaucoup de monde ou une autre source de chaleur dans la pièce).

CAUTION




Ne pas utiliser un four ou une autre source de chaleur à proximité de l'unité intérieure.



INTERDICTION DE

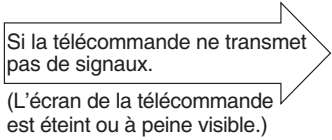
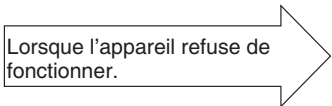
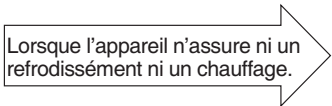
INSPECTION RÉGULIÈRE

VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE VENDEUR SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE.

1		AVERTISSEMENT	Vérifier si l'unité est branchée correctement à la terre. Si le conducteur de terre est débranché ou défectueux, l'appareil peut tomber en panne ou il peut y avoir risque de court-circuit.
2		AVERTISSEMENT	S'assurer qu'il n'y a pas de rouille dans le tableau de montage et que le groupe extérieur n'est pas instable ou mise de travers. En effet, elle pourrait dans ce cas tomber et blesser quelqu'un.
3		AVERTISSEMENT	Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise murale. Si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise murale ou si elle s'échauffe, un choc électrique ou un incendie risque de se produire. Si de la poussière ou des saletés se sont déposées sur la fiche d'alimentation, nettoyez-la et insérez-la dans la prise murale.

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

LORSQUE VOUS DEMANDEZ UN SERVICE APRÈS VENTE, VEUILLEZ VÉRIFIER LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
 <p>Si la télécommande ne transmet pas de signaux. (L'écran de la télécommande est éteint ou à peine visible.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Faut-il remplacer les piles? • La polarité des piles est-elle correcte?
 <p>Lorsque l'appareil refuse de fonctionner.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le fusible, est-il en bon état? • Le tension, est-il extrêmement élevé ou bas? • L'interrupteur le coupe-circuit est-il en position de marche ("EN FONCTION")? • La fiche d'alimentation est-elle branchée ? • Une coupure de courant s'est-elle produite?
 <p>Lorsque l'appareil n'assure ni un refroidissement ni un chauffage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le filtre, est-il bouché par la poussière? • La température, est-elle appropriée? • Les déflecteurs d'air horizontaux ont-ils été correctement positionnés conformément au mode de fonctionnement sélectionné ? • Y a t'il des obstacles aux orifices d'entrée ou de sortie de l'air de l'unité intérieure ou extérieur? • Le ventilateur est-il à la vitesse "FAIBLE" ou "SILENCE"?

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas un défaut de l'appareil.

En mode chauffage, l'indicateur de fonctionnement clignote et l'appareil cesse de souffler de l'air.	<Début du fonctionnement> L'appareil se prépare à souffler de l'air chaud. Attendre. <Fonctionnement> Le groupe extérieur se dégèle. Attendre.
Chuintement ou sifflement	Bruit dû au réfrigérant dans les tuyaux ou à la soupape, à cause du flux, quand la vitesse de flux est réglée.
Grincement	Bruit que fait l'appareil quand elle se dilate ou se contracte à cause des changements de température.
Bruissement	Bruit dû au changement de rotation de l'unité intérieure, par exemple au moment où elle se met à fonctionner.
Claquement	Bruit de la soupape motorisée quand l'appareil se met en marche.

Bruit de vide	Bruit que fait le ventilateur en aspirant l'air qui se trouve dans le tuyau de vidange et en soufflant l'eau de la déshumidification qui s'est accumulée dans le collecteur de condensation. Contacter le revendeur pour avoir de plus amples informations.
Bruit durant le changement de fonctionnement	Bruit que fait l'appareil quand elle change de mode de fonctionnement en fonction des changements de température de la pièce.
Production de brouillard	Il se forme du brouillard lorsque l'air de la pièce est soudainement réfrigéré par l'air climatisé.
Vapeur émise par le groupe extérieur	Eau qui s'évapore durant l'opération de décongélation.
Odeurs	Elles sont dues aux odeurs et aux particules de fumée, d'aliments, de cosmétiques, etc. dans l'air de la pièce. Celles-ci sont captées par l'unité et soufflées de nouveau dans la pièce.
Le groupe extérieur continue à fonctionner même si elle est débranchée.	Décongélation (le fonctionnement en mode chauffage cesse, le micro-ordinateur vérifie la glace accumulée dans le groupe extérieur et ordonne à l'appareil de se décongeler automatiquement, au besoin).
Voyant FONCTIONNEMENT qui clignote.	Indique que la phase de préchauffage ou de décongélation a eu lieu. Il clignote lorsque le circuit de protection ou le capteur de préchauffage continue à fonctionner après que l'unité s'est arrêtée ou durant le préchauffage, pour ensuite recommencer, ou quand le mode de fonctionnement passe de réfrigération à chauffage.
La température saisie n'est pas obtenue.	La température ambiante réelle peut légèrement différer de celle saisie sur la télécommande, et ce, en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce et des conditions intérieure ou extérieure.

- Si l'appareil continue à ne pas fonctionner normalement une fois les vérifications ci-dessus effectuées, désactivez le coupe-circuit ou débranchez la fiche d'alimentation, et contactez immédiatement le revendeur.

Contactez immédiatement le revendeur si une des anomalies suivantes doit se produire:

- L'interrupteur s'éteint ou le fusible brûle fréquemment.
- Le fonctionnement du commutateur n'est pas stable.
- Une substance étrangère ou de l'eau a pénétré accidentellement dans l'unité intérieure.
- Le câble d'alimentation électrique chauffe trop, la gaine s'est déchirée ou est incrustée.
- Le voyant de la MINUTERIE de l'unité intérieure clignote.



(Vu que le cycle de clignotement indique la nature du défaut, vérifiez comment est ce cycle avant de mettre l'interrupteur sur OFF.)



Remarques

- Lors d'une utilisation lente et d'un arrêt, les phénomènes suivants peuvent se produire à l'occasion, mais ils ne sont pas totalement inadéquats.
 - (1) Un bruit du réfrigérant dans le tuyau de réfrigération.
 - (2) Un petit bruit de la case du ventilateur qui refroidit et se réchauffe petit à petit après arrêt.
- Une odeur sera émise par l'appareil car il a tendance à garder les odeurs comme la fumée, les aliments, les cosmétiques, et ainsi de suite. Veuillez donc nettoyer le filtre à air et l'évaporateur régulièrement pour réduire les odeurs.

- Veuillez contacter votre vendeur immédiatement si le climatiseur ne fonctionne pas normalement après l'inspection ci-dessus. Informez votre agent du modèle de votre appareil, du numéro de série et de la date d'installation. Veuillez aussi l'informer du défaut en question.

À noter:

Au moment de la mise en marche de l'équipement, notamment lorsque la pièce est sombre, une légère variation de luminosité risque de se produire. Ceci n'a pas d'effet nuisible. Les conditions imposées par les compagnies d'électricité locales doivent être respectées.